

qu'aux messes des défunts, on ne bénit pas l'eau, alors j'ai soufflé bien vite pour chasser la bénédiction. » Dites après cela que nos Chinois ne sont pas consciencieux.

12 juillet. Après une petite interruption, je reviens de nouveau à vous. Je vais donner un petit renseignement pratique à ceux d'entre vous qui portent leurs regards vers la belle Chine. En Chine il ne s'agit ni de droite ni de gauche, il faut se guider d'après les quatre points cardinaux. Cela me valut quelques histoires la première année. Par exemple, partant en voyage, à cheval ou à mule, mon domestique me suivant également à cheval ou à mule, j'arrivais parfois à l'embranchement de deux chemins, ou plutôt de ce qui sert de chemins : « Au nord » me crie le *boy*. Que faire ? Avec une boussole, j'eus encore peut-être fait la découverte du pôle nord, ou bien en considérant le soleil, et en réfléchissant deux minutes, passe encore, mais je n'avais qu'une seconde pour me décider, alors, quoi ! au petit bonheur, je prends le premier chemin venu. « Au nord, au nord ! », me crie de nouveau le *boy*. — Allons bon ! je me suis trompé, et je ne puis l'avouer au *boy* de peur de *perdre la face* (locution chinoise qui signifie *subir une humiliation*) ; alors je rebrousse chemin, laissant croire à mon domestique que je n'avais pas entendu, que j'étais distrait (combien n'ont pas besoin de simuler des distractions !) Un peu plus loin se présentent de nouveau deux ou plutôt trois soi-disant chemins : « Au sud-est » me crie mon *boy*. Je cherche des yeux le soleil : « Où peut bien être l'est, le sud ? » Vite, au petit bonheur, et je m'engage sur le nord-ouest. Nouveau cri du *boy* : « Au sud-est ! » Je retourne bride et m'engage sur ... le sud-ouest. Nouveaux cris, je n'ai plus qu'une ressource, m'engager sur le seul chemin qui reste, en disant au *boy* : « *Pon tong-ti* ! je ne comprends pas encore la langue ! » De la sorte la face est sauvée. Mais ce subterfuge, bon la première année, ne peut plus servir la deuxième année, le plus sot des hommes comprenant vite les mots : *tong, si, naen, lei* : est, ouest, sud, nord. Alors, bon gré, malgré, il faut s'y mettre ; maintenant c'est tout naturel. Mais je connais tel Père qui sachant le chinois à la perfection n'a jamais pu se mettre à débrouiller instantanément le nord et le sud, l'est et l'ouest, et il était tout honteux, me disait-il, lorsque, en voyage, se trompant de chemin, il recevait des petits enfants les indications nord-est, sud-ouest, etc, et qu'il prenait tout juste la direction opposée au grand ébahissement des petits gamins.

13 août
pour l'As
Vierge ; d
tée, grand
m'en vais
chez le P.
Weihsie



Discours



l'Evangile qu
ternité, le 19
vaste église
pelle les deu
François, dev
de membres.
l'objet de sor
La première
depuis l'origi
nombre, mais
La II^e part
Tiers-Ordre à